



**JABATAN PERTANIAN DAN AGRIMAKANAN
KEMENTERIAN SUMBER-SUMBER UTAMA DAN PERLANCONGAN
DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND AGRIFOOD
MINISTRY OF PRIMARY RESOURCES AND TOURISM**

**BORANG PENDAFTARAN BAGI SYARIKAT KOMERSIAL PENGIMPORT TUMBUHAN DAN PRODUK TUMBUHAN
REGISTRATION FORM FOR COMMERCIAL IMPORTER OF PLANTS AND PLANT PRODUCTS**

PERATURAN / REGULATIONS

1. Pemohon mestilah mengisi borang ini dengan lengkap dan teratur dengan menggunakan huruf besar. (*Block Letter/Upper Case*).
This form should be filled in accurately using capital letter and completed by importer.
2. Setiap borang hendaklah disertakan dengan:
Form must be submitted with the following documents:
 - a) Satu keping gambar wajah pemohon yang terbaru, sematkan di tempat yang disediakan;
One copy of current picture of the applicant;
 - b) Satu salinan Kad Pengenalan / Passport bagi Pengurus / Pengarah Syarikat;
One copy of Identity Card / Passport of the Manager / Director's Company;
 - c) Satu salinan Sijil Pendaftaran Syarikat di bawah Akta Nama-nama Perniagaan (Seksyen 16 dan 17);
One copy of Certificate of Registration for Business Names Act (Section 16 and 17);
 - d) Satu salinan borang X (jika berkenaan);
One copy of X Form (if applicable);
 - e) Satu Salinan kad pendaftaran kenderaan (Blue Card);
One copy of vehicle registration book (Blue Card);
 - f) Satu salinan insurans kenderaan yang sah; dan
One copy of valid vehicle license; and
 - g) Surat kebenaran bagi kegunaan kenderaan yang disewa (jika berkenaan).
Approval letter for use of rented vehicle (if applicable).

PERINGATAN/REMINDER

Borang permohonan ini hendaklah:
This form must be:

1. Diterima oleh Bahagian Pengurusan Eksport Dan Import TIDAK KURANG dari 3 bulan sebelum tarikh mansuh pendaftaran.
Received by Export and Import Management Division NO LESS THAN 3 months before the registration expiry date.
2. Diisikan dengan lengkap dan dihantar kepada:
Filled in completely and submitted to:

Unit Import Tumbuhan,
Bahagian Pengurusan Eksport Dan Import,
Bangunan Kementerian Sumber-Sumber Utama dan Pelancongan
Jalan Menteri Besar,
Berakas BB3910,
Negara Brunei Darussalam.
3. Borang yang tidak lengkap diisi tidak akan diproses dan akan dimaklumkan.
Incomplete forms will not be processed and will be rejected.

Sila tandakan / Please tick

Jenis Permohonan: ☐ Pendaftaran baru/ *new registration*
Type of application: ☐ Pembaharuan / *renewal*

Gambar Wajah

(Ukuran Pasport)

Tulis nama penuh di
belakang gambar yang
terbaharu serta sematkan
di sini.

A. Keterangan Pengimport (Importer's Details)

Nama Syarikat <i>Company's Name</i>			
Alamat Syarikat <i>Company's Address</i>			
No. Telepon <i>Phone Number</i>	Rumah <i>Home</i>	Ofis <i>Office</i>	Bimbit <i>Handphone</i>
Emel <i>Email</i>	Pejabat <i>Office</i>	Persendirian <i>Personal</i>	Alternatif <i>Alternative</i>

B. Keterangan Syarikat (Company's Details)

Nama <i>Name</i>	Jawatan <i>Position</i>	No. Kad Pengenalan <i>Identity Card No.</i>	Taraf Kerakyatan <i>Nationality</i>

C. Tujuan Import (Purpose of Import)

- ☐ Jualan tempatan (*Selling*)
- ☐ Untuk diproses (*For further process*)
- ☐ Penyelidikan (*Research/educational use*)
- ☐ Ditanam (*planting*)
- ☐ Pengedar (*Distributor*)
- ☐ Kegunaan sendiri, sila nyatakan (*For personal use, please specify*)
- ☐ Lain-lain, sila nyatakan (*For others, please specify*)

D. Cara Penjualan (Type of Selling)

- ☐ Borong (Wholesale)
- ☐ Runcit (Selling)
- ☐ Dieksport Semula (Re-export)

E. Jenis-jenis komoditi tumbuhan dan/atau produk tumbuhan hendak diimport (Type of imported plants and/or plant products)

No.	Kategori <i>Category</i>	Negeri Eksport <i>Exporting Country</i>	Pintu Masuk <i>Entry Point</i>

Nota: Jika ruang tidak mencukupi, sila lampirkan maklumat tambahan mengikut format di atas.

Note: If space is insufficient, please attach additional information based on the above format.

F. Maklumat Pengeksport (Exporter's Information)

Jenis tumbuhan dan/atau produk tumbuhan yang diimport <i>Type of imported plants and/or plant products</i>			Nama dan Alamat Syarikat Pengeksport <i>Name and Address of Exporting Company</i>	Alamat Ladang / Alamat Pembekal <i>Farm Address / Supplier's Address</i>
Kategori <i>Category</i>	Jenis <i>Type</i>	Kod HS <i>HS Code</i>		

Nota: Jika ruang tidak mencukupi, sila lampirkan maklumat tambahan mengikut format di atas.

Note: If space is insufficient, please attach additional information based on the above format.

G. Kemudahan tempat penyimpanan (storage facilities)

1. Alamat Premis
Premise Address

2. Kemudahan infrastruktur
Infrastructure facilities

☐ Ada (serta gambar)
Yes (attach photo)

☐ Tiada (beri sebab)
No (state reason)

i. Premis penyimpanan produk tumbuhan (premise storage of plant products)

Perkara / <i>Items</i>	Kuantiti / <i>Quantiti</i>	Ukuran / <i>Size (m3)</i>	Muatan / <i>Capacity</i>
Jumlah kapasiti simpanan (tan metric) <i>Total storage capacity (metric tonne)</i>			
Peti sejuk beku <i>Freezer</i>			
Peti sejuk <i>Chiller</i>			
Lain-lain bentuk penyimpanan (sila nyatakan) <i>Other storage facility (please state)</i>			
Produk lain yang berkongsi tempat simpanan (nyatakan) <i>Other products sharing common storage (please state)</i>			

Nota: Sila isi borang berasingan bagi setiap lokasi
Note: Please fill separate form for different location

ii. Tapak semaian / Ladang (Nursery / Farm address)

1. Alamat premis
Premise Address

2. Luas kawasan (ha)
Land area (ha)

3. Jenis teknologi yang digunakan
Type of technology used

	Ukuran <i>Size</i>	Muatan <i>Capacity</i>	Catitan Tambahan <i>Additional Notes</i>
Tapak semaian (Nursery site)			
Ladang (Farm)			

H. Cara pengangkutan Syarikat / Company's mode of transportation

No. Pendaftaran Kenderaan <i>Vehicle's registration no.</i>	Jenis Pengangkutan <i>Type of transportation</i>	Persendirian / Sewa <i>Owned / Rented</i>	Catitan Tambahan/ <i>Additional Notes</i>

I. Senarai Pembeli / Pengedar (*List of Buyers / Distributors*)

Nama Syarikat <i>Company's Name</i>	Nama Pengurus <i>Manager's Name</i>	Alamat Pejabat <i>Office Address</i>	Alamat premis penyimpanan produk <i>Address of storage facilities</i>	Butir-butir Perhubungan <i>Contact details</i>

Nota: Jika ruang tidak mencukupi, sila lampirkan maklumat tambahan mengikut format di atas.

Note: If insufficient space, please attach additional information based on the above format

J. Pengesahan pemohon (*Applicant's Declaration*)

Saya mengaku bahawa butir-butir yang diberikan di atas bagi permohonan ini adalah betul dan benar. Saya dan ahli-ahli syarikat serta bersetuju dan akan mematuhi semua syarat-syarat yang ditetapkan oleh Jabatan Pertanian dan Agrimakanan, Kementerian Sumber-Sumber Utama dan Pelancongan, Negara Brunei Darussalam.

I declare that all the statements that I have provided in this application form are complete and true. I agree and hereby abide to all rules and regulations set by Department of Agriculture and Agrifood, Ministry of Primary Resources and Tourism, Brunei Darussalam.

Tandatangan Pemohon.....
Applicant's Signature

Tarikh:
Date

Nama:
Name

Cop Syarikat:.....
Company's Stamp

No. Kad Pengenalan & Warna:
Identity Card & Colour

No. Telefon:
Telephone no

Jawatan:
Position

Nota: Permohonan tidak akan diproses jika dokumen tidak lengkap dan/atau maklumat yang diberikan adalah palsu.

This application will not be process if the details are incomplete and/or giving false information

Untuk Kegunaan Pejabat / For Official Use

- ☐ Dokumen yang disertakan lengkap dan dihantar pada
- ☐ Tempat penyimpanan telah diperiksa pada

Ulasan

.....

.....

.....

Pengesahan Ketua Unit

- ☐ Pendaftaran Syarikat disokong
- ☐ Pendaftaran Syarikat tidak disokong

Ulasan

.....

.....

.....

Tarikh dan Tandatangan Ketua Unit

.....